

SONY[®]



Electret Condenser Microphone

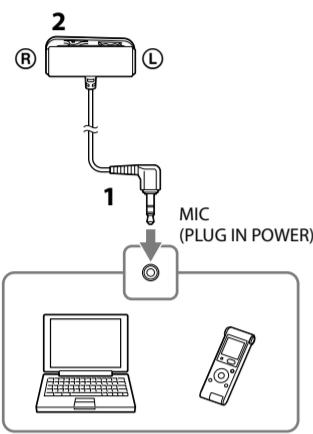
Operating Instructions/Mode d'emploi/ <div>Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/<div>Gebruiksaanwijzing/Istruzioni per l'uso</div></div>

©2011 Sony Corporation Printed in China

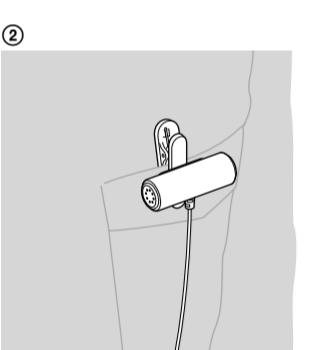
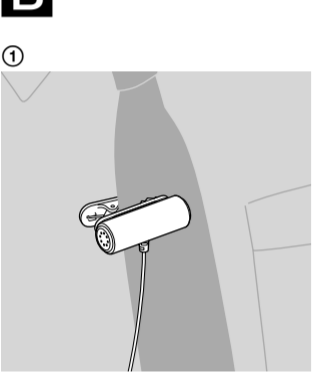
ECM-CS3

http://www.sony.net/

A



B



Specifications
Type: Electret condenser microphone
Plug: L-shaped gold-plated stereo mini plug
Power supply: Plug-in-power supply system
Directivity: Omni-directional
Front sensitivity (Open circuit output voltage level): −38.0 dB (1,000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)
Frequency response: 50 Hz - 15,000 Hz
Cord length: Approx. 1.0 m (39 3/8 in)
Dimensions: Approx. ø11 mm × 32 mm (7/16 in × 1 5/16 in) (diameter/length)
Mass: Approx. 12 g (0.42 oz) (Incl. cord)
Operating temperature: 5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F)

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

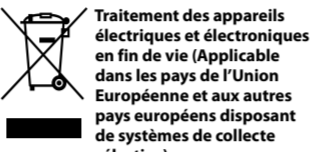
- This microphone is a precision instrument. Never disassemble it.
- Do not expose the microphone to a mechanical shock such as by dropping or striking it.
- If the microphone is placed near speakers/headphones, a high pitched noise may be heard (howling effect). This is caused by the microphone catching sound from the speakers/headphones repeatedly. In this case, place the microphone as far as possible from the speakers/headphones.
- Do not leave the microphone in a humid, dusty or hot place, or under direct sunlight. This may cause a malfunction.
- When using outdoors, never let the microphone become wet with rain or saltwater.
- When the microphone and the plug become dirty, wipe them with a dry cloth. Do not blow on the microphone when dusting it. A dirty plug will cause deterioration of sound quality and intermitted sound.
- Always hold the plug when disconnecting. Pulling the cord may cause it to snap.

Français

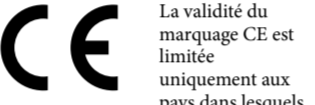
Microphone Électrostatique

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Caractéristiques

- Design compact, facile à transporter
- Fourni avec une pince pivotant à 360° parfaite pour accrocher le microphone à tous les angles
- La capsule de microphone ECM de petite taille garantit un enregistrement stéréo haute qualité tout en réduisant les bruits externes.

Procédure d'utilisation (voir fig. A)

Le microphone dispose d'enregistreurs à gauche (L) et à droite (R). Fixez le microphone à l'horizontale et dans la bonne direction de manière à ce que les sons provenant de gauche et de droite soient aussi bien enregistrés.

- Branchez la fiche à la prise microphone d'un appareil d'enregistrement avec le système d'alimentation par enfichage.**
- Assurez-vous que L et R sont correctement positionnés sur le microphone à votre cravate, poche, etc.** Mettez le côté marqué (R) à droite et le côté marqué (L) à gauche. À votre cravate, etc. (voir fig. B-①) À votre poche, etc. (voir fig. B-②)

Dépannage

Pas de son, ne peut pas enregistrer

- L'enregistreur branché n'est pas alimenté grâce au système d'alimentation par enfichage.
→ Branchez le microphone à un appareil alimenté grâce au système d'alimentation par enfichage.
→ Vérifiez les instructions d'utilisation de l'appareil branché.

Pas de son, bruits de fond

- La fiche n'est pas branchée correctement.
→ Essuyez la fiche à l'aide d'un chiffon doux.
→ Insérez complètement la fiche dans la prise microphone et assurez-vous qu'elle est parfaitement en place.

Spécifications

Type : Microphone électrostatique

Fiche : Mini-fiche stéréo plaquée or en forme de L

Alimentation : Système d'alimentation par enfichage

Directivité : Omnidirectionnelle

Sensibilité frontale (tension de sortie du circuit ouvert) : −38,0 dB (1 000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)

Réponse en fréquence : 50 Hz - 15 000 Hz

Longueur du cordon : Environ 1,0 m

Dimensions : Environ ø11 mm × 32 mm (diamètre/longueur)

Poids : Environ 12 g (cordon compris)

Température de fonctionnement : 5 °C à 35 °C

La conception et les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis.

Précautions

- Ce microphone est un instrument de précision. Ne jamais le démonter.
- N'exposez pas le microphone à des chocs mécaniques par exemple en le faisant tomber ou en tapant dessus.
- Si le microphone se trouve à proximité de haut-parleurs/écouteurs, un son aigu peut se faire entendre (effet Larsen). Cela peut se produire lorsqu'il capte le son provenant des haut-parleurs/écouteurs de manière répétée. Dans ce cas, éloignez le microphone au maximum des haut-parleurs/écouteurs.
- Ne laissez pas le microphone dans un endroit humide, poussiéreux ou chaud et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Cela peut causer un dysfonctionnement.
- Lorsque vous utilisez le microphone à l'extérieur, ne l'exposez jamais à la pluie ou à l'eau de mer.
- Si le microphone et la fiche sont sales, essuyez-les avec un chiffon sec. Ne soufflez pas sur le microphone lorsque vous le dépoussiérez. Une fiche sale peut entraîner une détérioration de la qualité du son et une émission de son par intermittence.
- Débranchez toujours le microphone en tirant sur la fiche. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de le rompre.

Español

Micrófono Electrostático de Electro

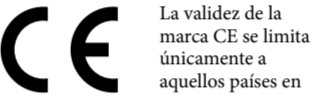
Antes de utilizar esta unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Aviso para los clientes: la siguiente información sólo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.



legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Características

- Diseño compacto y transportable
- Incluye un clip con giro de 360 grados para prender el micrófono en cualquier ángulo
- La pequeña cápsula del micrófono ECM garantiza la captura de sonido estéreo de alta calidad con un menor ruido externo.

Utilización (consulte la figura A)

El micrófono cuenta con puntos de captura de sonido a la izquierda (L) y a la derecha (R). Prenda el micrófono horizontalmente en la dirección correcta para que los sonidos de los lados izquierdo y derecho se graben uniformemente.

- Conecte la clavija a la toma de micrófono de un dispositivo de grabación con sistema de alimentación mediante clavija.**
- Confirme la ubicación correcta de L y R en el micrófono y prenda el micrófono en la corbata, bolsillo, etc.** Coloque el lado con la marca (R) a la derecha y el lado con la marca (L) a la izquierda. En la corbata, etc. (consulte la figura B-①) En el bolsillo, etc. (consulte la figura B-②)

Solución de problemas

No hay sonido, no se puede grabar

- La grabadora conectada no es un dispositivo con sistema de alimentación mediante clavija.
→ Conecte el micrófono a un dispositivo con sistema de alimentación mediante clavija.
→ Consulte el manual de instrucciones del dispositivo conectado.

No hay sonido, sonido con ruido

- La clavija no está bien insertada.
→ Limpie la clavija con un paño suave.
→ Inserte la clavija hasta el fondo en la toma de micrófono y asegúrese de que queda bien fijada.

Especificaciones

Tipo: Micrófono electrostático de electretó

Clavija: Miniclavija estéreo dorada en forma de L

Fuente de alimentación: Sistema de alimentación mediante clavija

Directividad:

Omnidireccional

Sensibilidad frontal (nivel de tensión de salida en circuito abierto):

−38,0 dB (1 000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)

Respuesta de frecuencia: 50 Hz - 15 000 Hz

Longitud del cable: Aprox. 1,0 m

Dimensiones: Aprox. ø11 mm × 32 mm (diámetro/longitud)

Masa: Aprox. 12 g (cable incluido)

Temperaturas de funcionamiento: 5 °C a 35 °C

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Precauciones

- Este micrófono es un instrumento de precisión. No lo desmonte nunca.
- No exponga el micrófono a impactos mecánicos como, por ejemplo, caídas o golpes.
- Si coloca el micrófono cerca de altavoces/auriculares, es posible que se oiga un ruido agudo (efecto de zumbido). Esto es debido a que el micrófono capta sonido de los altavoces/auriculares de forma repetida. Si eso ocurre, aleje el micrófono de los altavoces/auriculares tanto como sea posible.
- No deje el micrófono en lugares húmedos, cálidos o llenos de polvo, ni bajo la luz solar directa. Podría averiarse.
- Cuando lo utilice en el exterior, no deje nunca que el micrófono se moje con agua de lluvia o salada.
- Cuando el micrófono y la clavija se ensucien, límpielos con un paño seco. No sople en el micrófono para quitarle el polvo. Una clavija sucia puede deteriorar la calidad del sonido y producir sonido intermitente.
- Para desconectar el micrófono tire siempre de la clavija. Si tirase del cable, podría romperlo.